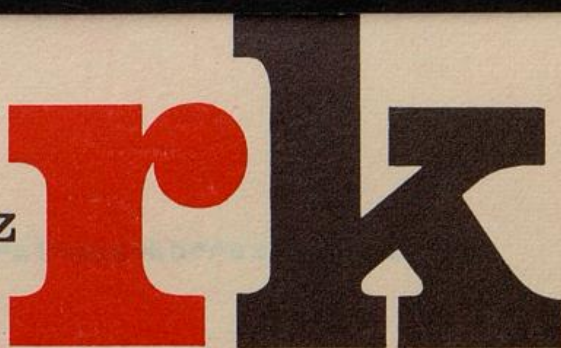


# rathaus · korrespondenz

Chef vom Dienst: 42 800 2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr,  
So. 12 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband



*gegründet 1861*

Mittwoch, 26. März 1980

Blatt 800

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal: Kundmachung über Bundespräsidenten-Wahl  
(rosa) Neuer Flächenwidmungsplan für die Leopoldstadt  
Betriebsräte gegen AKH-Kampagne

Lokal: Reichlich gedeckter Ostertisch bei stabilen Preisen  
(orange) Lainzer Tiergarten ab 30. März wieder geöffnet  
Führerscheinprüfung auch in Meidling  
"Wien im Blumenschmuck"  
Entsorgungsbetriebe Simmering: Probetrieb ab 2. Mai

Kultur: "Kaiser Franz Joseph" in der Hermesvilla  
(gelb)

Nur über FS: 26.3. Bezirksmuseum Hietzing: Technische Impressionen  
Buchvernissage im Bezirksmuseum Döbling

k o m m u n a l :

=====

## kundmachung ueber bundespraesidenten-wahl

1 wien, 26.3. (rk) der magistrat der bundeshauptstadt wien hat die von buergermeister leopold g r a t z unterfertigte kundmachung ueber die ausschreibung der wahl des bundespraesidenten veroeffentlicht. in der kundmachung wird neben dem bereits bekannten wahltag - sonntag, der 18. mai 1980 - der sogenannte stichtag genannt: stichtag ist der 23. maerz 1980. dieser stichtag ist vor allem fuer das wahlrecht massgeblich. wahlberechtigt ist, wer an diesem tag das 19. lebensjahr vollendet hat, die oesterreichische staatsbuergerschaft besitzt, in wien seinen ordentlichen wohnsitz hat und in der waehlerevidenz aufscheint. in der kundmachung wird auch ausdruecklich darauf hingewiesen, dass fuer die bundespraesidentenwahl - im gegensatz zu nationalrats- oder landtagswahlen - wahlpflicht besteht. (smo)

0908

k o m m u n a l :

=====

neuer flaechenwidmungsplan fuer die leopoldstadt:

wohnhausanlage soll am handelskai entstehen

2 wien, 26.3. (rk) eine neue wohnhausanlage der gemeinde wien soll zwischen handelskai und engertthstrasse entstehen. ein neuer flaechenwidmungs- und bebauungsplan (plannummer 5586) soll die rechtlichen voraussetzungen dafuer schaffen. er liegt vom 27. maerz bis 24. april waehrend der amtsstunden montag bis freitag zwischen 7.30 uhr und 15.30 uhr in der magistratsabteilung 21, wien 1, rathaus, stiege 5, 2. stock, zimmer 413, zur oeffentlichen einsicht auf.

der neue wohnbau soll sich oestlich der offenbachstrasse befinden. in abstimmung mit der angrenzenden bebauung soll die bauklasse (roem.) 4 beziehungsweise (roem.) 5 festgesetzt werden. innerhalb der wohnhausanlage werden gruenflaechen geschaffen. an der engertthstrasse und am handelskai sollen garagen errichtet werden. die dachflaechen der palettengaragen am handelskai sollen begruent werden.

die bestehende widmung fuer das angrenzende lagerhaus der wiener staedtischen lager- und kuehlhausges. m.b.h. soll beibehalten werden, fuer das anschliessende betriebsbaugebiet am handelskai kuenftig die bauklasse (roem.) 1 gelten. der jugendsportplatz an der dr. natterer-gasse wird widmungsrechtlich beruecksichtigt.

(and)

0915

L o k a l :

=====

reichlich gedeckter ostertisch bei stabilen preisen

3 wien, 26.3. (rk) der osterhase kann in wien heuer patriot sein. wie das marktamt der stadt wien mitteilt, wird die erhoehrte nachfrage durch inlaendische eier voll gedeckt. auch der osterschinken ist zu stabilen preisen gesichert. lediglich kitze und laemmer sind mangelware.

bei den eiern wird die in der osterzeit erhoehrte nachfrage in erster linie durch inlaendische ware gedeckt. ein moeglicherweise etwas rueckklaeufiges inlandsangebot kann, wie das marktamt berichtet, durch verstaerkte importe an auslaendischen eiern (vor allem aus den oststaaten, der bundesrepublik deutschland und aus den niederlanden) ohne schwierigkeiten ausgeglichen werden. mit wesentlichen preisveraenderungen ist nicht zu rechnen. fuer gewerbliche zwecke werden rund 80 tonnen eikonserven und eipraeparate in den lagerhaeusern vorraetig gehalten.

auch bei gefluegel, fleisch, gemuese, obst und sonstigen lebensmittel ist die preissituation im allgemeinen stabil.

den voraussichtlichen bedarf an in- und auslaendischen jungmasthuehnern, huehnerbruesten und huehnerkeulen werden reichliche anlieferungen decken, dasselbe gilt fuer truthuehner (rollbraten, schnitzel, keulen etc.).

auch bei fleisch und fleischwaren ist die allgemeine anbotssituation zufriedenstellend, lediglich bei kalbfleisch sind infolge der importsperrre und des zu den feiertagen erhoekten bedarfs in den oesterreichischen fremdenverkehrsgebieten preissteigerungen moeglich. aehnlich wie in den jahren zuvor sind kitze und laemmer auch heuer wieder mangelware.

die nachfrage nach frischgemuese wird vorwiegend durch importware aus italien, den niederlanden, spanien und bulgarien gedeckt werden. inlaendische radieschen werden bereits reichlich angeliefert, bei inlaendischem treibhausgemuese - kopfsalat, kohlrabi - wird infolge der durch die gestiegenen heizoelpreise eingeschraenkten produktion noch nicht die anlieferung des vorjahres erreicht. an inlaendischem frischgemuese stehen vor allem lagerbestaende an weiss- und rotkraut, karotten und sellerie zur verfuegung.

durch ausreichende einfuehren ist die versorgung mit frischem glashaus-, endivien- und grundsalat zu guenstigen preisen gesichert. in grossen mengen werden preisguenstige paprika importiert. auch einfuehren an karfiol, kohlrabi und kochsalat erfolgen zu guenstigen, eher unter dem vorjahrniveau liegenden preisen. lediglich bei auslaendischen gurken und paradeisern ist es infolge einer angebotsverknappung zu preiserhoehungen gekommen. frischer spinat, das einst klassische gruendonnerstag-gemuese, hat zwar durch die immer staerkere verwendung von tiefkuehlware an bedeutung verloren, wird jedoch bedarfsdeckend durch inlaendische und italienische lieferungen verfuegbar sein. bei den erdaepfeln reichen die lagerbestaende fuer ausreichende versorgung, die preise liegen allerdings hoeher als im vorjahr.

ein abwechslungsreiches bild bietet der obstsektor. vorraete an inlaendischen aepfeln sind in ausreichenden mengen vorhanden, die preise blieben allgemein stabil. lediglich bei bevorzugten sorten kann ein geringer preisanstieg nicht ausgeschlossen werden. bei birnen ist ein eher geringeres angebot aus italien und suedafrika zu unveraenderten preisen zu erwarten. ananaserdbeeren kommen aus italien und israel, tafeltrauben aus suedafrika. bei bananen ist gegenueber dem vergangenen jahr eine verteuerung festzustellen.

bei den orangen haben italienische blut- und halbblutorangen der sorten tarokko und sanguinelli sowie spanische navelinas derzeit den groessten marktanteil. in verhaeltnismaessig geringen mengen werden israelische shamuti-orangen importiert. die preise liegen eher guenstiger als im vorjahr. reichliche angebote gibt es auch bei zitronen und grapefruits, wobei die zitronenpreise neuer geringfuegig ueber dem vorjahrniveau liegen. (we)

L o k a l :

=====

Lainzer tiergarten ab 30. maerz geoeffnet  
speziell fuer kinder: 'fort wien'

5 wien, 26.3. (rk) eines der schoensten wiener erholungsgebiete ist in wenigen tagen wieder vollstaendig geoeffnet: ab 30. maerz steht den wienerinnen und wienern die gesamte, rund 2.500 hektar grosse flaeche des lainzer tiergarten zur verfuegung. besuchen kann man das naturschutzgebiet zu den gewohnten zeiten: mittwoch bis sonntag und an feiertagen von 8 uhr frueh bis einbruch der dunkelheit, natuerlich bei freiem eintritt.

speziell fuer die kinder gibt es beim rohrhaus einen abenteuer-spielplatz, ein indianerdorf mit dem namen 'fort wien'. ebenfalls bei kindern sehr beliebt sind die wildgehege: ein gehege fuer wildpferde und auerochsen befindet sich beim hohenauer teich, eines fuer mufflons und damwild beim lainzer tor.

dazu bietet der lainzer tiergarten noch 80 kilometer wanderwege, einen waldlehrpfad vom lainzer tor zur hermesvilla, lagerwiesen, kinderspielplaetze und gaststaetten. in den sommermonaten sorgen die lipizzaner der spanischen reitschule fuer zusaetzliche attraktionen.

die hermesvilla zeigt wie jedes jahr wieder eine ausstellung: 'kaiser franz joseph von oesterreich oder der verfall eines prinzipis' heisst die exposition, die bis 15. maerz 1981 jeweils mittwoch bis sonntag sowie an feiertagen von 10 bis 17 uhr zu sehen ist (ab 2. november 1980, wenn nur ein teil des lainzer tiergarten zwischen hermesvilla und lainzer tor zugaenglich ist, schliesst die ausstellung um 16 uhr).

in den lainzer tiergarten gelangt man durch das lainzer tor, das nikolai-tor, das pulverstampf-tor, das laaber-tor und das guettenbach-tor, an sonn- und feiertagen sind ausserdem das st. veiter tor und das adolfs-tor geoeffnet.

die besucher des naturschutzgebietes werden ersucht, die besucherordnung zu beachten: so ist unter anderem das mitnehmen von hunden und das fuettern des wildes untersagt. (hs)

L o k a l :

=====

## fuehrerscheinpruefung auch in meidling

6 wien, 26.3. (rk) die fuehrerscheinpruefung in wien wird weiter dezentralisiert. wie verkehrsstadtrat heinz n i t t e l der 'rathaus-korrespondenz' bekanntgab, stehen verhandlungen zwischen dem magistrat und der bundespolizeidirektion wien vor dem abschluss, fuehrerscheinpruefungen in zukunft auch in meidling durchzufuehren. geeignete raeumlichkeiten konnten im amtshaus in der hufelandgasse freigemacht werden, beduerfen allerdings noch einer entsprechenden adaptierung. auch die fachgruppe der kraftfahrerschulen ist mit diesem standort einverstanden.

damit steht dann neben der rossauer kaserne und dem haus der begegnung in floridsdorf auch im sueden wiens ein standort fuer die abhaltung von lenkerpruefungen zur verfuegung. diese dezentralisierung bedeutet nicht zuletzt eine spuerbare entlastung der strassen im nahbereich der rossauer kaserne. (ger)

0946

L o k a l :

=====

''wien im blumenschmuck'': heuer teilnahme an europaweitem bewerb

7 wien, 26.3. (rk) mit der aktion ''wien im blumenschmuck'' wird wien heuer auch an einem europaweiten bewerb teilnehmen, bei dem die am schoensten mit blumen geschmueckte stadt sowie das am freundlichsten mit blumen geschmueckte dorf praemiiert werden: das wurde diensttag nachmittag im rathaus bei der preisverteilung der aktion ''wien im blumenschmuck 1979'' angekuendigt.

fuer ihre bereitschaft, die stadt durch blumen und gruen freundlicher und bunter zu gestalten, dankte stadtrat peter s c h i e d e r bei der preisverteilung - an der unter anderem zweiter landtagspraesident fritz h a h n teilnahm - den teilnehmern an der aktion. gleichzeitig machte schieder auf das problem des vandalismus aufmerksam: in den ueber 1.600 staedtischen parkanlagen muessen pro jahr rund sechs millionen s ausgegeben werden, um vandalismusschaeden wieder zu beseitigen.

im rahmen des wettbewerbs ''wien im blumenschmuck'' wurden als preise die goldene, silberne und bronzene rose, goldplaketten, silber- und bronzeplaketten, eine vase sowie dukaten und buecher als preise vergeben. den hauptpreis, die goldene rose, erhielt eine firma aus mauer, die silberne rose ging an das pfarramt kaiser-ebersdorf und die bronzene rose an die rettungsstation hernals.

''wien im blumenschmuck 1980'': start im mai

start fuer die diesjaehrige aktion ''wien im blumenschmuck'' wird mitte mai sein: am 13. und 14. mai findet wieder der traditionelle blumenmarkt - mit gratiserde - auf dem platz am hof statt, zwischen 19. und 23. mai werden insgesamt 30 blumenmaerkte in den bezirken abgehalten. (hs)



k u l t u r :

=====

## 'kaiser franz joseph' in der hermesvilla

10 wien, 26.3. (rk) 'kaiser franz joseph von oesterreich oder der verfall eines prinzip' - unter diesem titel zeigt das historische museum der stadt wien ab 28. maerz in der hermesvilla im lainzer tiergarten eine ausstellung, die vor allem der politischen gestalt des kaisers in seiner umgebung und seiner zeit gewidmet ist. unmittelbarer anlass der ausstellung ist der 150. geburtstag von franz joseph, der am 18. august 1830 geboren wurde.

wie schon im titel angedeutet, geht es dabei vor allem um den verfall des 'prinzip'. dieses war der abolutismus, die ueberzeugung des herrschers vom gottesgnadentum, sein anspruch, ohne auch nur die geringste einschraenkung in seinem reich und ueber die voelker dieses reiches bestimmen zu koennen, allerdings auch die volle verantwortung zu tragen. dieses prinzip, das mit den gedanken von konstitutionalismus und demokratie nicht zu vereinen war, ist im laufe der langen regierung des kaisers weitgehend zerfallen.

die 68 jahre dauernde regierung franz josephs ist vor allem durch probleme mit den verfassungen und den nationalitaeten gekennzeichnet. die forderungen nach der verfassung und nach national eigenstaendigen entwicklungen waren erscheinungen, die sich mit der feudal-adeligen auffassung dieses exponenten einer durch jahrhunderte ueberkommenen ordnung nicht vereinigen liessen. franz joseph glaubte zunaechst, diese forderungen ausser acht lassen zu koennen. erst unruhen, volksbewegungen, fruchtlose militaerische aktionen und verlorene schlachten bestimmten ihn, schrittweise zur kenntnis zu nehmen, dass eine neue zeit gekommen war. allerdings liess er nur so weit vom prinzip des abolutismus ab, als dies unbedingt notwendig war. mit waffengewalt, durch zaehere verhandlungen und schliesslich durch die selbstverstaendliche autoritaet eines alten mannes, dessen dasein selbst schon legende

geworden war, versuchte er zuletzt immer noch, moeglichst viel vom prinzip zu erhalten, um sich schliesslich doch mit dem untergang desselben abzufinden, der aber wenigstens ehrenhaft sein sollte.

der ausstellung gelingt es, diese historische problematik dem besucher deutlich zu machen. dabei wurde das thema ''franz joseph'' kapitelweise zusammengefasst, um ein leichteres verstaendnis der historischen und politischen zusammenhaenge zu erreichen. auch der vorhandene innenraum der hermesvilla, die der ausstellung einen adaequaten rahmen gibt, wurde in die ausstellung miteinbezogen. die ausgestellten objekte stammen mit wenigen ausnahmen aus dem besitz des historischen museums der stadt wien.

die sehenswerte ausstellung ist nun ein jahr - bis zum 15. maerz 1981 - zu sehen und jeweils von mittwoch bis sonntag und an feiertagen von 10 bis 17 uhr bei freiem eintritt geoeffnet.

der katalog mit acht farbigen und 70 schwarzweissen abbildungen kostet 160 schilling. am samstag und sonntag sind fuehrungen moeglich. anmeldung von fuehrungen unter telefonnummer 42 804/49.

(gab)

1103

k o m m u n a l :

=====

## betriebsraete gegen akh-kampagne

11 wien, 26.3. (rk) die betriebsraete der beim neubau des allgemeinen krankenhauses beschaeftigten baufirmen sprachen mittwoch bei buergermeister leopold g r a t z vor und gaben ihrer tiefen besorgnis ueber die hemmungslose politische kampagne gegen diesen groessten hochbau oesterreichs ausdruck.

sie erklaerten, dass durch diese kampagne nicht nur der bau selbst gefaehrdet ist, sondern auch die daran beteiligten firmen aufs tiefste betroffen sind. es wird eine rufschaedigung betrieben, die geeignet ist, die konkurrenzfaehigkeit dieser firmen im in- und im ausland schwer zu beeintraechtigen. dabei geht es um firmen mit zusammen mehr als zehntausend beschaeftigten.

die betriebsraete informierten den buergermeister darueber, dass sie sich in der gleichen angelegenheit auch an vizebuergermeister b u s e k gewandt haben, jedoch eine schriftliche antwort erhielten, die sie als "kaltschnaeuzige frozzelei" qualifizierte. von abgeordneten dr. w i e s i n g e r, an den sie sich gleichfalls wandten, erhielten sie bisher ueberhaupt keine antwort.

buergermeister gratz erklaerte gegenueber den betriebsraeten, dass von einer einstellung oder einschraenkung des baues keine rede sein koennte. selbstverstaendlich werden bund und wien so wie bisher gemeinsam dafuer sorgen, dass das allgemeine krankenhaus im geplanten umfang und im optimalen bautempo fertiggestellt wird.

(sti)

L o k a l :

=====

770 millionen fuer umweltschutz  
entsorgungsbetriebe simmering: probetrieb ab 2. mai

13 wien, 26.3. (rk) nicht nur alle termine, sondern auch die praeliminierten kosten wurden bei der errichtung der entsorgungsbetriebe simmering ges.mbh. eingehalten, erklarte der direktor dieses der wiener holding angehoerenden unternehmens, ing. friedrich h u e b l , bei einer pressefuehrung durch die werksanlagen. das neben der hauptklaeranlage errichtete werk nimmt am 2. mai den probetrieb auf. ab 30. juni, mit der inbetriebnahme von wabas 80, wird es fuer die aufarbeitung des in der hauptklaeranlage anfallenden schlammes zur verfuegung stehen.

der grundstein fuer das werk wurde nach rund zweijaehriger planung am 6. juni 1978 gelegt. die montagearbeiten fuer den elektro-mechanischen teil dauerten elf monate, waehrend dieser zeit waren auf der baustelle rund 700 mitarbeiter beschaeftigt. nahezu alle maschinen wurden von oesterreichischen unternehmen geliefert. die investitionskosten betragen 770 millionen s - das ist die groesste einzelinvestition, die bisher in oesterreich fuer den umweltschutz aufgebracht wurde.

der betrieb ist fuer die aufarbeitung von rund 1,4 millionen kubikmeter schlamm pro jahr sowie die schadloese beseitigung von jaehrlich zirka 160.000 tonnen sonderabfall ausgelegt. das geschieht in einer verbundanlage, wodurch sowohl bei den investitionen als auch bei den betriebskosten erhebliche einsparungen gegenueber separaten anlagen moeglich waren. der sonderabfall - in oesterreich fallen pro jahr rund 300.000 tonnen an, von welchen schaetzungsweise 180.000 tonnen den bestimmungen des am 1. jaenner 1980 in kraft getretenen bestimmungen des altoelgesetzes unterliegen - soll aus dem gesamten bundesgebiet ueber schiene, strasse oder per schiff der anlage zugefuehrt werden.

durch die installierte kraft-waerme-kupplung wird nicht nur der gesamte eigenstrombedarf der anlage gedeckt, sondern darueber hinaus waerme in form von heisswasser zu heizzwecken abgegeben. mit dieser ueberschusswaerme soll spaeter eine anlage zur erzeugung von bio-spirit, die bereits vergabereif geplant ist, betrieben werden. die weitgehende waermenutzung aus der abfallverbrennung bringt jaehrlich eine verfuegbare waermemenge von rund 530.000 gigakalorien, zu deren erzeugung der einsatz von zirka 60.000 tonnen heizoel erforderlich waere.

die verbrennung des entwaesserten und getrockneten schlammes erfolgt in wirbelschichtoefen bei einer temperatur von 850 grad celsius, der sonderabfall wird in drehrohhoefen bei temperaturen zwischen 1100 und 1300 grad celsius verbrannt. den verbrennungsanlagen sind aus gruenden des umweltschutzes rauchgasreinigungsanlagen wie elektro-filter, rauchgaswaschanlagen und trockenadsorptionsanlagen nachgeschaltet. (we)

1326